Ic Huntington E-4, 6 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3 Miscellaneous

a mat or a cloth, supported in a reclining position with pillows and cloths, or on a covered box standing about a foot from the ground, with her legs drawn up. No fire is built in the house, all doors and windows are tightly shut, and covers are provided against a chill. A candle stands lighted at the threshold, and holy water is poured beside it; a candle is also often lighted in the church before the statue of the saint who corresponds to the *vodun* deity under whose protection the woman in labor is thought to be. In the room with her is the midwife and as many as six, seven, eight, or nine older women belonging to the families of the woman and her husband. The hands of the woman are made to rest on her knees, but where labor is prolonged, her arms are supported above her head to afford relief. She is three times given very hot tea or a drink made of the stewed leaves of the mango tree and of the *bois lait*. The midwife, with palm oil on her hands, watches the rhythm of labor and presses on the abdomen to facilitate delivery.

If it becomes evident that this will be difficult, a *vodun* priest is at once called to determine by divination whether or not the deities who have been propitiated are satisfied. If the answer is a negative one, he promises future sacrifices or gives minor offerings immediately. Care is also taken to ascertain whether the trouble is due to the discontent of the family dead who may have been angered by neglect to wear mourning for them, or because sacrifices or a *service* due them have been delayed too long. Inquiries are similarly made to determine whether the spirits of twins might not be displeased, while the possibility that evil magic may have been invoked is not overlooked, especially if the husband has several wives. If the inquiry shows that the magic of a co-wife was responsible, a strong counter-charm is made at once. Should the woman in labor eventually die, however, her death is not considered to be the result of any act of infidelity on her part, and does not, as in other Negro cultures, prevent the usual burial and mourning customs being carried out.

Ls Hambourin E-4,5 (1896) 1897 EV3 H681 EV3
Mirabelais

curred during the night, they wait for daylight. Salt is added to the hole, "so that the evil eye cannot take it (for magic purposes); for with salt it spoils very quickly." Neither the hole nor its contents are held to be of future importance, although the child may be shown where the cord and placenta were buried, by that time nothing will remain of it which might be of use to a maker of charms. After three or four days the cord falls off and muscat powder is applied to heal the wound cleanly. The bit of cord is saved, and if the child becomes ill, this is boiled and the water given as a drink. Occasionally an entire umbilical cord is dried and retained; and one woman spoke of the cord of her mother as still being in existence.

The mother is also bathed in water in which calabash leaves and other ingredients have been steeped, and after being carefully dried, a band is tightly tied about her abdomen to give her support. A cloth is placed to cover the vagina, which is not cleansed until the following day, though after that the vaginal region is washed twice daily for some forty days. Red wine is given to women immediately after delivery to sustain them until food can be prepared. Bananas, salt fish, milk, chocolate, and a dish of stew made of chicken and rice are offered, and in most instances the women eat heartily.

The cloths used during childbirth are carefully guarded, the woman herself or a trusted member of her family seeing to the task of washing them, so as to prevent their being used for evil magic. If a miscarriage occurs, the fetus is buried in a hole dug in the floor of the woman's house while the woman herself is bathed and otherwise cared for as in the case of a normal delivery.

A woman is usually up and about three or four days after the birth of her child, or sooner if there is no one to help her with her household duties, in which case she may even be obliged to perform the heavy work of going to the river for water within the week, though she is careful not to bend down

Le Herskovits E-4,8 (1934) 1937 BVI Haiti BVI
Mirebalais

846 or to get her feet wet. When possible, however, she waits for from fifteen to twenty days before doing this kind of work, and, in any event, she will not bathe in cold water until more than a month has passed. A week or two after giving birth she may resume her selling in the market, and two months after her child is born she will take up work in her garden.[9]

852 (851) During this period of the mother's recovery the child is ritually introduced to his world and to the spirits which govern it. Three or four days after the cord drops, the midwife, water and a candle in hand, presents the child to the sun and the four quarters of the earth, speaking an invocation which none but women of this profession may know or hear spoken. The child is then carried into the courtyard before the house, though he may not be taken elsewhere for as many as three weeks. When he is taken across the threshold for the first time, he is cradled in the left arm of the one who carries him; in the left hand water is held, while the right hand holds a lighted candle. Water is thrown in three directions, outward from the door and to each side of it, as the child is taken about the outside of the house. This rite is repeated by everyone present at the time, but water is "thrown" only once.

854 (854) 854 Though it is said by some that a child is not given a charm immediately after birth unless it is ill, it is nevertheless customary to place a cord about the neck of an infant on the day it is born, to remain there until some three or four years later, when it wears out and is lost. There is no difference of opinion, however, on the point that if a baby falls ill soon after birth, steps must be taken to give it spiritual protection. A vodun priest is called to make a charm for it to wear, while, in addition, another charm is placed in the house to guard its inhabitants against "all bad things," such as the evil eye—since this tends to give babies convulsions—demons, werewolves, or the "little folk" who bring bad magic. A *fok* against harm resulting from even unconscious envy is also provided, since an individual who admires a baby because of

L: Hambourin E-4, 6 (1834) 1927 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

its good health or good looks or some other attribute may unwittingly bring harm to it. For such reasons the child is often burned slightly on the cheek, a ritual carried out by the *vodun* priest in order that the scar may "give one with evil intentions toward the child an 'occupation' to divert his attention, that would otherwise be devoted to carrying out some evil design."

There is some question as to whether, as in so many Negro cultures, the child is given a special name at birth which is regarded as sacred and a thing to be concealed. In one instance it was stated that while one's "real" name was that given at the time of the Church baptism, everyone has a "nickname" (*petit nom*) that is known to the father and mother alone until the child is old enough to guard its secret character. This name is never spoken aloud, for if an enemy came to know it, he might use it for purposes of black magic against its owner. However, no agreement exists in Mirebalais as to this practice, which may represent a survival of a widespread West African custom.[5]

A child born with a caul is believed to be "strong" in combating all evil spirits. The caul is dried and reduced to powder, and the infant is given some of the powder in water two or three days after birth. If a child is born with the navel cord wrapped about his throat, he is believed by some to be destined for leadership, though others do not hold this to be a significant omen. A child born feet-foremost is regarded with distaste, so that where possible, he is turned about in the womb to facilitate a head presentation. If this cannot be done, the child when he grows up is reproached: "You came like a demon." More often, however, if a child with breech presentation is not stillborn, it is not believed that he will long survive. All such occurrences are attributed to bad magic, and the husband does not delay to seek out a diviner to discover for him what supernatural forces had caused the evil.

Breast-feeding begins on the third day, but if the milk does

not come, the mother goes to a woman specialist who knows the herbs which are believed to induce the flow. When the mother is ill or tuberculär, the infant is given to a wet-nurse. Once he has begun to nurse, he is fed whenever he cries, and as soon as he can sit up he is given the same food as the mother eats. For the first two or three months after the birth of her child a woman refrains from eating egg-plant, fresh fish — although she may eat salt fish — white beans or any others larger than Congo peas, pork, lard, and all fruit. The ears of a female child are pierced when she is about a month old for the gold ear-rings which are worn by girls and women of all ages. If the parents cannot afford them at the time, however, thread is placed in the holes until a sum sufficient to provide this important trinket has been accumulated.

A child is taught to sit up beginning with the end of the third or fourth month, and by the time he is six or seven months old he can sit quite well; girls are believed to be more precocious than boys in acquiring this skill. When about ten months old, or sooner, an older sister, a little girl, or the father or mother takes the child by the hand and teaches him to walk, later allowing him to hold one end of a stick for support. A child is never left alone, for fear of the evil eye or of werewolves, so that a mother does not even cross the threshold of her house without taking her baby with her, while if for some reason she cannot avoid leaving her child while she is in the yard, an empty bottle is placed near its pillow as a protective device. Teething is a matter of importance, since the attitudes of the parents toward a child may be determined by the first teeth to appear. If these are cut in the upper jaw, it is said that the child's mother will survive his father, and when this occurs, the mother takes every precaution to conceal the fact from her husband, so he will not hate the child. Others hold, however, that the appearance of an upper tooth first denotes that either the father or the mother is soon to die.[4]

Instruction starts early in the life of a child. Beginning with

J. Herskovits E-4, 8 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

[515] [533] market place, quarreling is invariably heard: or if one of them sings *point* — derisive songs — against the other and goes so far as to name the object of derision, fighting and court action follow.

[535] [535] [684] Though many cases of *plaçage* are the result of affairs between young people which result in conception, it is essential in any event that the consent of the families of the man and the woman concerned be obtained to give the mating social validity. When the union is once entered upon, divorce occurs only with the abandonment or mistreatment of the woman, or her infidelity, for in these *plaçage* matches, the moral support of her family makes a man reluctant to send his wife away without ample justification. When a man does divorce a *placée* wife for reasons of infidelity, she may either go to another man or return to the home of her parents, where she supports herself. If after a period of years she has not established a household with another man, it often happens that her husband takes her back. Most frequently, however, where children have been born to a mating, a woman's infidelity is punished merely by beating: and proof that a wife is a wife whether or not she is legally "married" is offered by the Haitian man in this fact that a *placée* is beaten for this and less serious reasons as readily as a legal wife. Prompt [154] action is taken against the adulterer, which, though it may on occasion be as drastic as murder, generally takes the form of [848] recourse to magic charms. Women who carry on illicit relationships take all care, therefore, to guard unceasingly against the birth of offspring.

[595] [593] Many men, at least, hold that a man is often much closer to a *placée* than to a legal wife, for the former is more attentive and less demanding than the wife with her legally assured status and permanence of tenure. Thus it comes about that [454] *placée* spouses are frequently given generous money gifts, to be saved for the future of their children, while as a man grows older he may take up his residence with a *placée* wife, where

Li Harskovits E-4, 8 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3

the phrase: "This is natural." Children are not spaced, for normally a man resumes intercourse with his wife the second or third month after childbirth. Except for the drinking of coconut milk and salt, which is believed to be effective in preventing conception if taken before intercourse, contraceptives are not known to women, which means that pregnancies follow in rapid succession. Families are not too large, however, despite this, those numbering seven or eight children being rare, even in the hills. The reason for this is a high incidence of infant mortality, which is obvious despite the absence of vital statistics. Abortions are usually resorted to by young women, who sustain the operation done by the uncertain skill of an old woman, in the fear that bearing a child will later stand in the way of a desirable legal marriage. Some men, however, take the precaution of placing a grain of native salt on the tongue while having intercourse during an illicit affair, believing that this will be effective in preventing conception.

A childless woman first goes to a vodun priest, to have him determine by divination if a co-wife has not invoked magic against her. If her question receives an affirmative answer, she acquires a "counter-charm" to offset the effect of the other woman's magic. Should such a charm be ineffective, she would offer her prayers before the shrines of the saints and make pilgrimages to such sacred places as Saut d'Eau, there phrasing her petition to the Virgin in some manner such as the prayer overheard as a woman lighted a candle and held it in her hand before placing it on a sacred rock:

"Vièrge Miracles, Manman, voilà, depuis six ans depuis qui moins marié; moin apé vivre seul avec pauvre malheureux moin-a. Ça fait trois fois moin vini nan pié ou. Pas 'blié mandé moin fait ou, pour charité, moin ou petit pitite. Moin va minnin li ba ou. Moin apé parti, Manman, t' ou' pli, songé ça pitite m' mandé ou.—

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

The cult of the dead [a] is to be differentiated from the worship of the *loa* and from the twin cult in that its African form has been modified to a far greater extent than these others by the influence of the Catholic Church. Yet, though the modes in which respect is shown the dead are principally those of the Church, the attitudes and beliefs which underlie the cult —the meticulousness with which the tranquillity of the dead is insured, the fear in which they are held, and, above all, their close association with magic as an important sanction behind this force—all these take on a distinctly African tinge. Perhaps the point of view taken toward the dead, and the manner in which the living cope with their power, can best be set forth at the outset by giving a sketch of the pattern of funerary and post-funeral rites, since these form the basis of the entire cult.

Wailing by all present begins with the approach of death. There are cries such as: "*Adieù, bon Dieu, Manman ma-o, wai, wai! Jodi-a tel-ei-tel quitté mouvi! Côté m'ap wé li enco'?* —Good-by, O good God, O my mother, *wai, wai!* Today such-and-such a one has died! Where will I see him again?" The members of the family tie white or black kerchiefs about their waists, while others present use kerchiefs of any color at hand. The doors of any *humfort* or *maison de servitude* in the habitation are closed, and thorny acacia branches are placed in front of them, so that the dead, who are believed to go about everywhere, cannot "spoil" the sacred place by entering it.

The body is laid in a shallow trench dug in the floor of the room, and there washed and prepared for the funeral by a professional *baigneur des morts*—man or woman according to the sex of the dead—and his assistants. Some member of the family watches them to see that the "three drops" of moisture believed to be in every dead person's mouth are not caught on a cloth when the body is turned over, for they are held to have great potency for the working of black magic, and a sorcerer would give a great deal for them. Cold water,

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

764 to which orange leaves and alcohol have been added, and soap are used to bathe the corpse, though limes are substituted for
[198] orange leaves if the dead was tubercular.[4] In earlier days caolin (white lime) — sacred in Africa — was mixed with the water, but this is no longer done. The corpse is turned on its face to permit the washing of side and back, and the body is dried with a towel, while the soiled water is either thrown into a small ravine or into a hole dug for the purpose.

764 775 The corpse is next dressed in new clothing, unless the one who died owned a wardrobe which included black garments. No buttons or pins are used on new clothes, which are sewn into place, and if the body is dressed in clothing he wore while alive, the pockets are torn so that nothing can be
[198] carried away in them. Shoes were at one time put into the coffin — or sandals in the country — beside the dead, rather than on his feet, so that he would not be tempted to walk, but today in Mirebalais and the surrounding country the dead are buried barefoot or in stocking feet, since, as it was explained, "otherwise they make too much noise as they go about." Black stockings are always used. In the coffin are placed a rosary, a scapulary, soap, a comb, a handkerchief, a pipe (if the dead had been a smoker), and face powder; but no strong drink is included because, were the spirit of the dead person to become drunk, this would be dangerous; and no money, for if so much as a single sou were given the dead, he would return and take the rest of the family wealth. Similarly no food is put in the coffin, for otherwise it is believed that the ghost would be so busy eating he would never find the route to the sky. Pins are carefully excluded, because if the dead were given sharp objects, he would return to prick the family. If it is suspected that death had been caused by sorcery, and the soul of the dead may later be taken to aid in working black magic, some plants of the type called *hoholi* are placed in the coffin with the body. These plants are said to contain so many seeds that since one who comes to take the

764 775 ●754 824

1: Herskovits E-4,5 (1936) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

dead must first count them, he can never accomplish this before daylight. From these precautions, it is evident that for the Haitian the reality of existence after death is no fictional one, as is even more vividly illustrated in the answer given to the question whether or not a flute, such as young boys play, would be placed in the coffin of a lad: "What! And have the dead going about all the time blowing it?"

When dressed, the body is placed on a mat or mattress or in a hammock and covered with a clean cloth. A *bande de machoire*, which goes under the chin and over the head to hold the jaw in place, in earlier days, as today in remote sections of the valley, served the double purpose of making possible the identification of a ghost as such, and of keeping the moisture inside the mouth. At present, however, it is usually removed when the body is placed in the coffin. In earlier times also, as today among the peasants in the hills, the nostrils and ears were plugged with cotton. The body and head are shaved of all hair, and the finger- and toe-nails clipped; hair and clippings are later placed in the coffin and buried with the body. The eyes usually close naturally; it is a bad sign if they do not, indicating, as it does, that magic has caused death. Putrefaction, or any unusual sign connected with death such as when a cadaver swells, or a body remains warm and perspires, or, as mentioned, when the eyes remain open, is held to be an indication that the soul has been taken by a sorcerer and the person "sold"—all signalling a "bad" death and requiring that a dagger be struck into the body and burial take place immediately.

Some time later, the *prêt' savanne* comes to read prayers if the death has occurred in the countryside, or the priest of the local Catholic church if in the town or near it. After the prayers have been said and relatives and friends have addressed the dead and "given him commissions," such as "Say good-day to my mother," "Ask my father to help us, for the weather has been bad this year for the crops . . ." the body is

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

from its ill effects after the evil has been exorcised, must also know the forces they are combating if they are to achieve any measure of success. By the same token, practitioners of black magic must know what steps may be taken to counteract their *wangas* so that, if necessary, they can in turn call forth supernatural emissaries to strengthen the evil impulses originally set in motion. In this sense, therefore, the *hungan*, the *gangan*, the *bocor*, and the *caplata* employ essentially the same techniques and operate with the same forces, the difference between them being one of degree rather than of kind. "*Hungan, c'est magazin. Gaigné un pile marchandise* — The *hungan* is like a shop. He has a lot of merchandise," says the Haitian, quoting a well-known proverb as he makes the point.

In the main, it can be said that though the *hungan* and the *gangan* practice magic, their main preoccupation is with the *loa* — the maladies they send to affect a man and his possessions — while the *bocor* is concerned almost exclusively with setting in motion the agents that actuate black magic, and the *caplata* dabbles in anything that is wanted. One important means whereby the sorcerer obtains his powers is the evil *loa*, but there is this essential difference between them: the gods of the *hungan* are family gods who come to him through the natural course of inheritance, endowing him with the *connaissance* that gives him his control over the supernatural world, while the *bocor* buys his gods. And when a god is bought, it is always acquired so as to enhance the position of its owner at all costs, despite the knowledge that the power thus purchased is dearly bought, bringing its own eventual punishment. Sometimes an ambitious *hungan* adds to his familial *loa* other "purchased" gods, but this is resented by the deities who have given him his powers, so that in time these benevolent powers take all means to humble and crush him. Furthermore, gods acquired in this way pass on to unwilling members of their owner's family and, after a generation or two of mischief-making, must be "restrained" or "banished." A number of

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

points — or oblique designations — makes clear the distinction between the two, for the *bocor* invariably and certain *hungans* on occasion are called *nèg' mazi maza*, "Negro who wears his back to the front," or, again, those who "serve with both hands." Though by no means shunning the services of the practitioner, the Haitians of Mirebalais nevertheless look upon the working of magic with a cynicism that is reflected in the gossip about happenings that befall all who practice it, in any form, and particularly those who work evil magic. It is said: "The *hungan* often dies an evil death, and the *bocor* who makes *wanga* almost always. These people kill each other by magic"; or one hears of a woman who one day went to the cemetery to obtain materials needed for her unsavory work and was struck and killed by the thunderbolts which are believed to smite sorcerers.

To keep his reputation, a practitioner of magic, good or evil, must make continual demonstration of his powers. For example, in prescribing a magical cure, it is incumbent upon the *hungan* or *mambu* to foresee all eventualities, even where the directions are not followed, a prescription which is regarded as a strong check on the charlatan and is the reason why a practitioner is prudent in refusing to accept a case beyond his power to aid, since persistent failure to achieve cures will lose a *hungan* his reputation and his practice. Naturally, certain practitioners do not fail on occasion to turn the anxiety of a family over a serious illness to their own account, but inasmuch as the cures made by a man are the most adequate proof of his power, the feeling is that his clients have an unquestioned safeguard against chicanery. This point of view, it may be noted, is of undoubted importance in perpetuating a living faith in magic.

An example of how rapidly a practitioner of magic can lose prestige when some mishap occurs to him was encountered when an important *gangan* of the valley was brought into court charged with the theft of a pig which he claimed was

1: Herskovits E-4, 8 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

it possible for the owner to go to war without being harmed. Even were the possessor of such a *drogue* to be struck by a bullet, the wound would be a minor one; while the thrust of a machete or saber would leave him unscathed, poison placed in drink or food would be impotent, and a trap set against the warrior would be ineffective. Some *drogues*, it is held, allow the owner to disappear when trapped by enemies. For such an important *drogue* a special day, designated by its maker, is set aside for the observance of certain taboos, the most important being the requirement of sexual abstinence on that day.[1] Some men possess as many as seven of these *drogues*, in which case one day every seventh week is reserved for each. Said a man who had taken part in the rebellion of 1918–20 against the Marine occupation: "I have a small, small *drogue*. I had it in the Caco fighting. I have need of a big one." When it was observed that there is no more fighting in Haiti, the reply came promptly: "A man must be prepared. Nobody knows what will come."

The grandfather of this man was said by him to have owned a *drogue* which came from Guinée. He knew how to resuscitate those who had met their death from unnatural — magical — causes; he had only to come to the *barrière* before the house where the body lay, call the name of the victim, and the dead would arise. He was once attacked when he was returning home with a purse filled with money he had won at cards, and his assailants beat him to death and threw him into a well. The next morning, when he was found, he revived in a few moments and asked to be buried beside the well. The following day one of the men who had assaulted him died; the next day another died, and so for five days, until all of them were dead.

Love-charms form an important category of good magic, as also charms to aid in selling in the markets or in keeping a job or to hold the affection of a spouse. Old men are believed to have important magical powers for good, and one such

1: Herskovits E-4,5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

person of great experience was pointed out who was believed able to stop a runaway horse without putting a finger on him. One widely spread type of charm is an *arrêt* against the *mal jok*, or evil eye. Mention has been made of protective charms when the measures taken to guard growing crops were discussed, and also in connection with safeguarding the well-being of infants. The power in this latter type of *garde* often is made to reside in a seed on a string or chain, or a cross of beads sewed on cloth, to represent the four corners of the earth.

Because charms are the outer symbols of magic, detailed examples of their making will give insight into the nature of charms in general. The first of these which may be described was a *garde*, made by a *mambu*, to relieve a pregnant woman whose milk had begun to flow before the birth of her child — a sign that an evil spirit had been sent her by an enemy, and that her delivery would therefore be fraught with danger. During the séance the *mambu* was continuously possessed by her god, Ogun, whose identity was shown by her whistling. Before the *mambu* as she commenced her incantation were some *clairin*, lighted red candles, a new piece of soap, incense, sulphur, garlic, light brown shoemaker's thread, an empty bottle, a bottle filled with a green, evil-smelling lotion called *baigne de mambu*, a chick, and three iron nails. As she tied the cord in knots she muttered her spell; then, taking the empty bottle, she put in it a bit of the incense, sulphur, garlic, some soap, some *clairin*, and some *baigne de mambu*. With the knotted cord she tied a cross made of two nails to the neck of the bottle, repeating her formula before she put it down. Instructing the pregnant woman to take the bottle, she said: "Speak into it and say everything you wish."

She then took the chick, opened its beak, and wrote on it with a pencil, continuing the incantation the while. With the pencil she also made marks on the thighs, the wings, the upper joints, and the leg joints before she handed it to her client

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

esoteric African survivals they have been blinded to the European elements.[8] It was, as a matter of fact, well-nigh impossible to discuss magic, whether good or evil, with a native for any length of time without hearing the names of three pamphlets published in Paris, *Le Grand Albert*, *Le Petit Albert*, and *La Poule Noire*. So portentous do the folk of Mirebalais hold the information contained in these works — though actually, when read, their contents are found to include nothing more dangerous than names of the proper roots and herbs with which to concoct a love-potion, or, far more frequently, magic for preventing wine from turning to vinegar, or for enabling one to gentle a wild colt — that their importation into Haiti is said to be prohibited by law, a statement which was not checked except in so far as inquiries for the pamphlets in Port-au-Prince bookstores proved in vain. The contents of these works on magic differ but little from those of a document written in Créole, said by Seabrook, who reprinted it, to have come from the files of the Marine Corps, where it was deposited after having been taken during the rebellion of 1918–20 from the body of a fallen Caco chief known to have been a *bocor*.[9] The source of inspiration of a large number of these formulas and of many of their objectives is obviously in such European pamphlets.[10]

Turning now from the more passive, protective, and socially desirable forms of magic, a similar analysis may be made of its aggressive, destructive, and antisocial manifestations. That magic of this latter sort is much feared is a truism; yet that the fear of it goes as far or is as constant as most accounts of its workings state may be marked as gross exaggeration. For just as the practitioner of good magic knows how to bring about evil, so for every force that harms there is a cure, and for every *wanga* there is a *garde*.

The malignant powers in the world of the Haitian are, like other phases of his life, of both European and African derivation. From Europe he has taken the *démon* and the associated

1: Herskovits E-4, 8 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

term *loup-garou*, or werewolf. From Africa has come the concept of the *baka*, though this he has merged with that of the *démon*, and all operate through the power of Lucifer and the Devil, conceived as two separate beings. In addition, as will be seen, the cult of the dead also contributes to this system, since the *loa* who rule the cemeteries are indispensable for the practice of magic, as it bears especially on the concept of *zombi*, concerning which so much has been made in recent years.

The evil *loups-garous* are women whose real nature is revealed by their red eyes, though some hold that they have a black spot in the corner of the eye. Another word less frequently heard to designate the *loup-garou* is the Dahomean term *azeto*, employed in Africa for witches and vampires, a concept which in Haiti has become merged with that of the werewolf.[8] The *loup-garou*, with her male counterpart, the *démon*, is empowered by the *bocor*. As might be expected, she is greatly feared, and should an old woman suspected of being one of them come to a house, someone will see to it that in an adjoining room two brooms are crossed as the woman's name is pronounced three times, so that if she is actually a *loup-garou*, she cannot escape.[9] Children in particular carry counter-charms both against these women and against demons; one such, for a woman with child, has been mentioned in an earlier chapter,[10] and the making of another *garde* of this type has just been described. With a charm of this kind "you can leave at midnight for Port-au-Prince [instead of waiting for dawn] and fear nothing. You may meet a band of horned demons carrying candles in their hands, but they will stand aside and let you pass."

In Mirebalais, *baka* are usually mentioned when these evil beings are discussed, particularly since it is in connection with them that the term *engagement* is most often heard. An *engagement*, which is more feared than a *wanga*, the word usually encountered in the literature when evil magic is under discussion, designates a pledge made by a person, usually to

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

796
787
754

"give" a collateral member of his own family to an evil spirit in return for some important gain to himself. The spirit, however, is insatiable, and never rests content with a single victim. Thus it happens that when one member of a family dies and then another, and another, the *hungans* who are consulted declare such an *engagement* to exist. As soon as this is revealed, all other members take steps to safeguard their houses spiritually — perhaps in the manner of those whose *service* was described in an earlier chapter, which, it will be remembered, was motivated by just such a discovery. Unfailingly, however, the *baka* is there at the appointed hour, clamoring for his due, and proceeds to satisfy himself by turning upon the one who has made the *engagement*, killing his own wife and children, and finally himself.

Why, knowing this, do people enter into such compacts? The answer is usually a shrug of the shoulders, or the statement that human beings are at times driven to such desperation that nothing will restrain them. "A man may even pledge half his own life." Often the reason for such a compact is a craving to advance the status of his children, and that is why when a man who has been consistently unfortunate in worldly matters suddenly becomes affluent, gossip of an *engagement* is heard. But such wealth, it is believed, "passes like the wind."

There are several types of *baka*.[11] Some go about "devouring" men — the term *mangé moun*, in Haiti as in Africa, is idiomatic for sending fatal illness or bringing about an accidental death — while others, who stay in the house of their master, go forth only to procure him riches. These latter are jealous spirits and "make their conditions" — which means that they will ultimately destroy the members of their master's family, particularly his children, or, should a man repent of his bargain and dismiss them, they will return to kill him. To bring wealth to their master, they rob others. Some believe that *baka* are *loa* who change into these creatures from time to

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

time, or are animals given power as *baka* by these *loa*. The "squad" of the *baka* includes the following:

'Ti Kita Demembré	Simbi Proméné
'Ti Jean Pié Sèche	Simbi en Deux Eaux
Erzilie Gé Rouge	Simbi 'Troi' Z'ilé

Baka appear as small bearded human-like figures with flaming eyes, or as cattle, horses, asses, goats, bears(?), and dogs. Sheep never become *baka* because the sheep, as represented on the chromolithographs, is the animal of the Virgin and therefore cannot be a creature of evil. The mule also is never a *baka* for reasons given in the myth explaining how it came to be accursed.

> One day Jesus came down a path astride a mule. When he came to a crossroads a snake so frightened the mule that he reared on his hind legs, throwing Jesus to the ground. Jesus became angry and cursed him, saying that from that day onward mules would never bear offspring. He also cursed the snake, saying that thereafter it must forever go about on its belly.

Whether because of this or because of its long, alert ears, the mule is favored for night travel, for this animal is held able to sense these creatures of evil and give his rider warning of them. A black cat can become a *baka*, but there are also good black cats that drive away evil spirits. Even if a black cat-*baka* is sent away, nothing happens to its owner.

A *baka* named Babako, sometimes called Bakuba Baka, is believed to live in the *mapou* tree, where he is "fed" in December. "He is the chief of [evil] magic, is magic itself," it is said, and "*C'est baggai diabolique, gros baka*—he is a thing of the Devil, a great *baka*." For this reason the *mapou* tree is greatly feared, and that is why those who "serve" the gods of the *mapou* do it in secret and are dealt with circumspectly.

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

Some *baka* are believed to be " doubles " of sorcerers who take animal form and roam at night doing evil. Pigs encountered at night are especially dreaded because of this, and those of a gray color, held to be more potent for evil than those of any other shade, are sedulously avoided. The tale is told of a man who, having encountered a gray pig at midnight which passed between his legs at great speed, was ill for months afterwards. It is also recounted how several men of uncommon bravery waited for one such pig and beat it, and how the next morning an old woman was found on whose bent back wounds inflicted by sticks could be seen. It is because of stories such as this that it is held important to worship the good *loa*. For if the devotee of a *loa* meets a *baka* at night, the *loa* comes to his head and the *baka* flees in terror. An autobiographical incident was related to make this point. When a lad, the man who told the tale joined his playmates in an escapade which had as its aim to frighten some young women returning home late from a *vodun* dance. Draped in white sheets they stationed themselves near a bridge, turning about before lighted candles in the ground. The young women were possessed by their *loa* the instant they caught sight of these apparitions, who promptly fled the scene to avoid capture by those who came running in reply to the songs and cries emitted by the protecting gods!

Baka are often employed to guard buried money." In this country, when you find money buried in jars, it is an affair of *baka*. There is never one jar, but always two or three, and you must call a *hungan* to find out which one you may take and which you must not touch. Generally the finder is allowed to take half of the treasure, for if he took all, he would be tormented by the *baka* who had been left as guardian." Such jars, it is said, are usually found with human bones beside them or under them, and tradition has it that the slave-owners who are believed to have been strong in magic customarily killed the most evil slave on a plantation that his spirit might keep watch over the jars. If the owner never returned, the spirit of the

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

slave, as a "sold *baka*," remained to wreak vengeance upon anyone who dared disturb his charge.

The reality of the *baka* to the Haitian was made dramatically vivid by an incident involving an old blind and deaf horse. It occurred one night on the principal streets of the town of Mirebalais itself. The horse was first noticed as the sun set, groping his way along, and finally circling the turn of the road. Though people shouted at the animal, he would not give way. As darkness came and doors and windows were barred, the horse blundered into the small veranda of a house inhabited by an elderly woman, her daughter, and her grandchildren. The younger woman cried out with fright when, timidly peering about the side of the house, she saw their visitor, but the older woman, whose age made her fearless in the face of this supernatural danger, opened a window and vigorously attacked the animal with a heavy stick, while he unhurriedly tried to get clear of the blows and finally moved on to the next veranda, and so from house to house down the street. On this night the habitual tranquillity did not settle over the town, and all of the next day and many days thereafter there was quiet talk of the danger that had been abroad, and much speculation of its intended destination.

The *baka* are sometimes confused with the *démons*, as is seen in the fragmentary information that was obtained about the existence of secret societies, so feared by Mirebalais folk because of their reputation for working all kinds of evil that it was with difficulty that even the names of two of them could be learned — the "Bisago," whose members appear at night wearing horns and holding candles, and "Les Cochons sans Poils." The former, termed *démons*, are believed to be able to change into animals when they do their evil work, a feat which would seem to make them *baka*. The societies all meet in the open country at night, and each has a small drum. They are called together by the beating of one rock against another in a manner reminiscent of the Zangbeto society of Porto Novo, Dahomey.

1: Herskovits E-4, 5 (1936) 1937 SV3 Haiti SV3 Mirebalais

Novo, Dahomey. The members are, of course, not known, but there is always gossip, and occasionally a man, when quarreling, says: "Take care! You don't know who I am. . . ."

Baka, *loup-garous*, and *démons* are not the only supernatural beings that a person may encounter from time to time. Though not all are creatures of magic, and not all are evil, all of them are treated with due caution. Such are the "river people" — children with six fingers, who are believed to belong to the Malt' Source, the Master of the Stream, and are destined to become *hungans* — this being an example of the good that may come from such supernatural association — or persons with light hair. Those with light hair are more dangerous, however, since occasionally such folk are taken for a time under the water, the men by female spirits and the women by males. One person in Mirebalais told of a distant cousin who disappeared as she went to the river to draw water. She was mourned as dead, but returned after a year and was welcomed home. As she began to recount her adventures, however, she was struck dumb, and never recovered her speech. Another spoke of his experience as a boy with such a water-spirit, a *Maîtresse d'Eaux*. With a companion, he was walking along the bank of the Tombe River, when a woman was seen sitting on a rock combing her long light-colored hair. The other lad was invited to help her and went nearer, step by step, until, as he almost touched the comb, he turned and ran. Some time later he died.

Another category of spirits, already referred to in discussing the cult of the dead, are *zombi*. To understand their nature, however, the use of magic to bring about death or its simulacre, and the measures taken to guard against this, must be first considered. In the preceding chapter it was observed how *hoholi* seeds are placed in the coffin of one suspected of an "unnatural" death to prevent the sorcerer from reaping the fruits of his deed. A cross of pine-wood, made by the *hungan* and empowered by him to repel evil, is frequently also put

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

with it, or the body is made to lie face downwards in the coffin, since the discomfort of this position causes the spirit of the dead to avenge itself on the sorcerer who caused the death. When a man has been killed by magic, his surviving relatives go to a *hungan* or a *bocor* to discover the culprit. The names of those suspected of the deed are called. Before the diviner stands a pottery jar filled with magically treated water. When the unwilling image of the guilty one finally appears, the *hungan* plunges his knife into it, and as the water turns red, those watching know that when the specified number of days have passed, the guilty one will be dead.[19] Should a suspect be innocent, the image of the Virgin Mary or of St. John is sometimes seen when he is called; but if one known to be guilty does not appear, it is proof that his magic is stronger than that used to call him. Recourse is then had to a powerful *wanga*, or poison, or to the spirit of someone dead, an *âme abandonée* who has led a life of evil and himself been a murderer. "They would certainly not send the spirit of the one just killed. He is too green" — to bring death to the killer. If none of these measures prevail, no further acts of revenge are attempted against the suspect, the feeling being that he has supplied himself with too powerful magic to allow effective revenge to be taken.

On occasion, an apparent death is felt not to be a real death, but rather the simulacre of death brought about by the machination of a sorcerer. The corpse is thereupon given poison or stabbed with a dagger, to make certain that an apparent death becomes an actual one, but the person who stabs the body must stand behind it in order that the corpse as slave of the sorcerer may not reveal who had stabbed him when summoned, and thus make of the one who had robbed him of his prey a substitute victim. If poison has not been administered to the corpse, or if the body was not stabbed, after the funeral the sorcerer recovers the body, which, deprived of its soul, works for him as a *zombi*, only returning to the grave when the time decreed by God for his natural death is reached, or if he is accidentally fed salt.

1: Herskovits E-4,5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

000
754
945
975
754
266
114

he is accidentally fed salt. Though the concept has been presented in recent years with unjustifiable sensationalism to the reading public,[115] it is indisputably a living one. One aspect of it has been responsible for much of the conviction with which positive statements are made of personal knowledge of cannibalism in Haiti, as has been shown most clearly by Dr. Parsons:

[193] "A *gauge* who keeps a *zombi* may transform him into a stone, perhaps in front of his house, or into any kind of animal. Transforming him into a pig or sheep or cow, he may kill him and sell him in the market. In this belief we have the basis of the gossip and court testimony about human flesh sold in the market. It is *zombi* flesh, not human flesh, that is so disposed of. But foreigners know nothing about *zombi*, nor do the native witnesses explain in court what they have in mind when they are testifying to purchases of meat from the cemetery. 'People does *eat* people at Aux Cayes, I *know* it,' said Sam, as he told of human fingernails found on pigs' feet, explaining *to me* (*question* that the pig had been a *zombi*. Had I not followed up his first statement and learned that he had never heard of anybody killed directly for marketing, an idea which amazed him at that, I would certainly have been left with an impression of cannibalism totally misleading."[116]

975 Precisely the same concept exists in Mirebalais as in Jacmel, where the foregoing material was collected, except that in its elaboration it underscores the point made in the quotation just given. *Zombi* meat can be recognized by the fact that it rapidly spoils, and when cooked, brings much white foam to the top of the stew, while such meat, sold as beef, turns white like veal; all this warns against eating it, and shows the active distaste with which it is regarded. Indeed, one of the duties of [196] a person's *loa* is said to be that of warning him when he is

1: Herskovits E-4, 8 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

about to eat such food, for he feels a shudder pass through his body, and his arm becomes heavy, as was the case with a woman who three times dropped a piece of "beef" she was about to place in her mouth, before she realized the warning.

It can readily be seen how varied are the manifestations of evil magic. What are the forces behind them? What gives them power? What makes their unsavory ends possible of attainment? Their power comes from God, for, according to belief, everything comes from God, in the sense that God made the world as it exists. Therefore all beings are free to do anything they can contrive to do, though once dead they are called to account for their deeds. "Good and evil are two brothers; life and death are two brothers. All four come from God. They do not come from the *loa*."

But more immediately this power comes in great measure from the dead. Before a *bocor* makes a *wanga*, he asks permission of God, the Devil, Malt' Carrefour, Malt' Cimitière, Malt' Gran Bra, and Malt' d'l'Eau. Baron Samedi, perhaps the most important figure among those who aid in working black magic, lives in the cemetery. Though he is a *loa* and may possess those who appeal to him to work evil, this role is subordinate to his role as the power behind magic that kills. He controls the souls of those whose end has come as a result of magic, and when he is called at midnight, the sound of the clanking of chains is heard as he comes. He is envisaged as a dwarf. After his approval has been purchased for a projected deed, appeal is then made to Gede, for especially where it is a question of killing, though everything may have been made ready with Baron, Gede must "dig the grave." Herein lies the importance of Gede, for he is the court of last resort, the final power in matters of death.

Gede, however, is just, and even though Baron has marked a victim, Gede can refuse to concur in his decision. "If you do not merit death, Gede will refuse it," say the Haitians. It therefore sometimes comes about that though all preparations have

J. Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3 Miscellaneous

754 M6 F787 B82

been made to kill through the use of black magic. Gede refuses to "dig the grave," no matter what measures the *houngan* may take. In such a case the victim may be desperately ill, but will not die. When a *houngan* divines the cause, offerings are made to Gede for having saved him from the *magie* of Baron. For, in the final analysis, "if Gede is in accord with Baron, death can come, but if the two are not in accord, the man against whom a *wanga* has been sent will only suffer."

1: Herskovits E-4, 8 (1936) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

cultured is used not only to point morals for the young but as an expression of the characteristically oblique forms of Negro expression in a quarrel, or in sounding a warning, or in commenting acidly on some social situation. A famous proverb, quoted from the earliest days, is today heard often in Mirebalais: "*Zafai' mouton pas zafai' cabrit*—The affairs of the sheep are not the affairs of the goat"—an injunction against gossip. When a person boasts that no one can harm him, the reply may come: "It is on a narrow path that one has to deal with a difficult horse." Should a man dismiss an experience as of but little consequence to him, he may hear the comment: "Often one pays an ox for a goat." When one person does harm to another, his victim may warn him with the phrase: "Behind the mountains are other mountains." If a man whose fortunes are flourishing attempts to console another who has suffered misfortune, or a rich man jibes at a poor one, the retort may be: "The rock under the water doesn't know how the rock in the sun suffers." To such an extent do proverbs comment on all aspects of life that almost no extended conversation occurs without them. Some of these are of European origin, but both numerically and in their use their character is preponderantly African, as is shown by their specific correspondence to proverbs used today in the regions from which the Negroes of Haiti were derived.[9]

In the practice of magic, and more especially of black magic, it has been noted that African and European traditions have combined into an integrated cultural unit. The outward expression of magic in the charm or "fetish" as an aspect of African life is so obvious that it has been commented on by all observers. In Haiti, though the charms are not prominently displayed and personal charms especially are worn beneath the clothing, this concept of their importance in coping with life has been retained. Yet, as has been seen, Haitian magic is not African alone. For while the forces behind protective magic are primarily the *loa*, and those behind black magic are

1: Herskovits E-4, 5 (1936) 1937 SV3 Haiti SV3 Mirebalais

789 754 797 798

the powers that control the souls of the dead and those creatures of evil whose powers come from Satan — all this being African enough, in the sense that evil magic exists in Africa as elsewhere — the point, which bears repetition, is that the primary sanctions for evil magic have been reinforced by the books of magic handed down from medieval Europe.

789 797 798

In this system, however, not only do European books of magic figure, but the Church also has its place. "The things of the Church are always affairs of magic," remarked one Haitian, meaning that they are best adapted to this purpose and are used when the opportunity is had. It is for this reason that great care is taken to keep all sacred objects in churches from the hands of unauthorized persons. To have something that has come from a church, such as a bit of a priest's robe or a few splinters from the statue of a saint, enlists the power of these on behalf of any objective that the maker of magic has in view, and invests any *garde* made with these with the power of God Himself. Thus the twofold meaning of the proverbs [539] "*Vrai nœud corde, vrai wanga, c'est l'Eglise* — The real tying of the cord, the true wanga, is the Church," or, similarly: "*Vrai hungan c'est l'Église* — The true hungan is the [454] Church." However, whether it be through such African-like practices as the use of colored cloth, or caolin, or the tying of knots, or whether objects filched from the sanctuary of the church be employed, evil magic, derived alike from African and European sources, continues as a potent force of Haitian peasant life. For perhaps in magic more than in any other aspect of his culture has the peasant achieved a synthesis of the two currents that have contributed to his civilization. He has taken from both, and inasmuch as both adhere to a more general pattern which marks all the Old World, neither tradition has had to give way to the other.

Courlander B-S (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

Vodoun is clearly more than ritual of the cult temple. It is an integrated system of concepts concerning human behavior, the relation of mankind to those who have lived before, and to the natural and supernatural forces of the universe. It relates the living to the dead and to those not yet born. It "explains" unpredictable events by showing them to be consistent with established principles. In short, it is a true religion which attempts to tie the unknown to the known and thus create order where chaos existed before.

As in Dahomey, it is not a system imposed from above but one which pushes out from below. It is bred and nurtured in the family, in the towns, and in the fields. It is common law, with deep roots in an unbroken and continuous past. The priests of Vodoun do not control it and direct its course. They, like the least fortunate peasant, simply move about within it and make use of its resources. They are its servants and its interpreters. In their cult centers, the principles of Vodoun are brought into sharp focus and dramatized. Vodoun is democratic in concept. Any man or woman may have direct contact with the deities or dead ancestors without the intervention of the cult priest. There is no place or situation beyond the influence of the loa or beyond the limits of Vodoun. At every crossroads is the spirit of the crossroads guardian, Legba, and on every long trail is the spirit of the Master of the Highway.

The cult priest nevertheless plays a significant and essential role. He translates beliefs that otherwise might tend to become amorphous into formalized action. He is a teacher, a repository of cult learning, and a vital catalyst. He gives form to abstraction, and practical meaning to symbols. He is the intellectualizing agency of a tremendous emotional force. Through his knowledge of the substance and forms of Vodoun, his experience in dealing with the loa, and in some instances his capacity to set magical forces into action, the cult priest is a dynamic power within his community.

Though the making of *pouins* and *magic* (ritual magic) and *ouangas* (aggressive magic directed against individuals) is within the realm of the cult priest's activities, these things are part of Vodoun only in a subsidiary sense. Magic lurks on the periphery of Vodoun. It has little or no place in the placating of the deities or the dead. It concerns the relationship of the living with each other and with *loa-garos* (*loups-garous*) and *boka* (demons). Although cult rituals include various pouin and magic ceremonies, the cult priest draws upon magic as he draws upon other mystic arts and fields of learning—leaf doctoring, divination, Catholic ritual, and Masonic symbolism. He attempts to bring together all thinking that widens the scope of Vodoun, in order to strengthen his hand to deal with

2: Courlander B-5 (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

all aspects of the natural and supernatural. But the reputable cult priest does not dabble in "black" magic—the kind that maims or destroys human beings. One who does so is said to "work with two hands": one for the loa and one for evil. (The expression *servi dé main*—"serving with two hands"—is also applied to a cult chief who deals with deities of more than one "nation.") Many a cult priest in making his ritual flour drawings on the earth holds his left hand behind his back and draws with his right, giving testimony that he "works with one hand" only.

Each cult priest maintains his own cult temple, or *hounfor*. There are no cult officials above him, as there is no formal religious organization beyond the hounfor itself. Within his own special community he is therefore the chief religious functionary, the apex of an intratemple social organization. Under the cult priest, ordinarily, there are two grades of assistants, and below them two classes of servitors.

The cult priest is usually referred to as a *houngan*, a Fon (Dahomean) title signifying "spirit chief." Sometimes he is called *gangan* (a Bantu word meaning "conjuror" or "doctor")[2] or *capla*. He also is known by the title *bocó* or *bocor*, which seems to be derived from *bocono*, the diviner or priest of the Dahomean Fa cult.[3] The bocor is, in fact, sometimes referred to as a *divineur*, and he is regarded by some Haitians as a clairvoyant and a practitioner of magic. As in Dahomey, the bocor in Haiti foretells fate through the throwing of shells or chips, much in the manner of the secular game *mayamba*. He also reads destiny with small sticks or ashes. In earlier days the cult priest was sometimes known by the Yoruba name *babalao*, a title which has been corrupted to *papaloi*. A female cult leader is known as a *mambo*. She is presumed to have, in a general way, the same powers as the houngan, though in some quarters her *connaissance*, or "understanding," is not regarded so highly, and her status is believed to be somewhat lower.

Directly under the houngan is his chief assistant, the *laplace*, and perhaps a little below him on the ladder, the *mambo caille*. The laplace is regarded as the vice-houngan, and he assumes responsibility for running the hounfor in the absence of his chief. The mambo caille, a woman, runs the cult center in the absence of both the houngan and the laplace. One step farther down the ladder is the *houngénicon*, who acts as a sort of chief of the main body of devotees. These high-ranking assistants to the houngan are sometimes called *hadjicans*, or keepers of the altar.

The servitors of the cult are known as *hounsi*, or "spirit wives," a name that was given to certain categories of cult servants in Dahomey.[4] There are two main groups of hounsi: *kanzo* (those who have passed through a ritual fire test) and *bossale* (those whose loa are wild or untamed). The

[2] [Footnote appears on P. 349, Category 116.--Analyst]

[3] [Gorer, Africa Dances, P. 129; Herskovits, Dahomey, I, 208 ff. Cf. P. 349, Category 116.--Analyst]

[4] [Foot note appears on P. 349, Category 116.--Analyst]

2: Courlander B-5 (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

Another factor that may explain some of the confusion over which rites a loa is attached to is the concept of the *escorte*, a kind of army or association of loa which may include deities of different nations. In discussing the loa Wanilé, for example, one Haitian noted:

"Wanilé is neither Rada nor Dahomé, but Pétro. She is an escorte, and she walks with Dahomé. In the escorte, Dahomé and Pétro walk together. A big loa—a loa with a big name—has many other loa who walk with him. In an escorte there are twenty-one in all. The escorte has a chief, and under the chief there are soldiers—that is, smaller loa who must do what the chief says.

"For example, a man goes to a houngan and gets him to send a strong loa against you to hurt you in some way—to make you sick or lose your crop. Your own loa may be a strong one, but the houngan has sent a still stronger one against you, and so your own loa can't really protect you. So he will go away and send in his place one of his escorte. This smaller loa is not as strong perhaps as the one he is replacing, but he is stronger in that the houngan did not calculate on him. He has certain abilities which he can use to help you. And it isn't suspected that he is your protector. So in this way he is in a better position than your own loa.

"The smaller loa go together in an escorte. Many people may have a certain loa, and he is busy all the time. If someone needs him and he can't go, he will send one of his escorte, the next one below him.

"If you are made sick by a loa, there are so many in his escorte you don't know which one made you sick, so you can't do anything about it. It is difficult sometimes to identify the loa that is hurting you. You really have to dig to find out who he is. You have to give a *mangé*. There is a big ceremony, and you have to be bought back from the loa. But some loa who are persecuting you won't sell you back. They won't go away. Rather than leave you alone they would see you die. Perhaps the person who sent this loa against you sent him to kill. If your own loa can't protect you he will send one of his escorte to do it. *Gainyain connain passé connain* [There is knowledge that surpasses knowledge]. *Si fer pas coupé fer, machoquette pas gainyain travaille* [If iron didn't cut iron, the blacksmith would have no work to do]."

This concept of the escorte, some of whose members may be Rada and some Pétro, helps to explain why certain deities are identified with rites of different "nations." For the Haitian himself it provides a way of accounting for "families" that have grown beyond the ritual number seven. Yet there are some Haitians who declare that every member of an escorte is simply a different manifestation of a single deity.

The loa, like the rites, vary somewhat according to region and to the

2: Courlander B-6 (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

to "eat" people; that is, to destroy them. To do this he employs such means as disease, insanity, and destruction of crops. If a man serves Pinga Maza well, the loa protects him in return; but for those who anger him, Pinga is a menacing and vengeful creature. People often say, "Pinga, c'est djab" (Pinga is a devil).

The Pinga hounfor in Port-au-Prince is called the *Société de la Belle Jeune Fleur*. Its peristyle is simple and is hardly distinguishable from those of other small hounfors. Around the base of the center pole is a three-foot-high wall of masonry, decorated with simple cult symbols. The outer room of the hounfor proper also resembles many another. The familiar pot têtes containing loa stand on a wooden altar, and there are Catholic lithographs on the walls. But the inner room belongs exclusively to Pinga Maza. Here are all the accoutrements and objects sacred to the deity. Everything is red. Pinga's clothing and kerchiefs are red. On the walls are painted esoteric designs—hands, skulls, and crosses—all in red. The bottles, magic bundles, and govis on the altar are decorated with red cloth, ribbons, or paint. In the middle of the earthen floor is embedded a heavy wooden cross. On each end of the crossbeam hangs a large calabash resembling a bulbous hand. And on top of the upright is affixed a human skull. The total impression of this hounfor is that of a bizarre aberration, calculated to intimidate and terrify. The houngan himself is relatively young, literate, and city wise. His personality is smooth and sharp, and he lacks the air of sincerity and easy simplicity which most often characterizes the houngan of the mountains.

In this inner room, before the skull and the cross, there took place a small service for a client, to determine what kind of magic was needed to fend off malevolent actions of an enemy. On the day of the divining session, there hung from the rafters of the tonnelle a long rope, which extended into a deep hole in the earth near the door. Hanging on the rope, down inside the hole, were two gray dolls tightly bound together. Hanging still farther down were a knife, a fork, and other, unidentifiable objects. This cluster of magic paraphernalia was an *expédition* at work; it was an elaborate pouin, which was working against an enemy who lived far away.

Before entering the hounfor, the houngan took a long rope whip from the wall and cracked it seven times before the door. This process, known as *frete cache*, was to "wake up" the loa within. The houngan then entered, followed by the client who was seeking help. They paused briefly in the outer room, where the houngan took up his asson and bell and made a small vèvè on the ground. He spoke briefly in *langage* and then passed on through the door to the inner room. There the

2: Courlander B-3 (1937-1953) 1960 SV3 Haiti SV3

never seen again, and after a prêt' savane had read prayers over the spring the people again drew water from it.

Baka more often change themselves into gray or red pigs, but one ingenious baka was said to have transformed himself into a bicycle, which was seen traveling alone at night on the road from Port-au-Prince to Léogane.

Some people wear charms against the baka's malevolence; but the most effective weapon is the cocomacaque stick. The cocomacaque, or monkey palm, is a palm tree that grows only a few feet high. It has magical powers to drive off not only baka but other evil beings as well. When the tree is growing in its natural state, it is said, you must never mention its name in its own presence. Should you say within its hearing, for example, "Look at the cocomacaque," it will wilt and fall over, losing all its vital powers. The trunk of this midget palm is a favorite material for fashioning a walking stick or a short baton. A man going on a long journey into strange country may carry a cocomacaque stick with him to brandish at the crossroads where baka lurk, or to drive off strange animals that may be baka in disguise.

In their relationships with human beings, the baka are not always random. Sometimes, for a terrible price, they will undertake to make a man rich or to "eat" his enemies for him.

In some parts of Haiti, baka seemingly have found their way into the ranks of the loa. In the Congo-Guinée pantheon there is a deity called Bakulu Baka, or Babaku Baka. He is a malevolent spirit who "eats" people in the best baka tradition, and he lives, significantly, in the mapou tree, which is shunned by all good loa.

The *engagements*, or compacts, in which baka sometimes figure are usually made with another sort of creature, the *djab*, or devil. A djab is a manlike being but is superhuman, ferocious, and terrible. Some djab are small, some large, some innocent in appearance, some grotesque. They are supernatural sorcerers who deal out riches in exchange for human beings. A frustrated or desperate man may go to a djab and ask for a favor, which will usually be granted for a heart-rending price. Persons who appear to gain wealth suddenly may be suspected of having entered into an *engagement* with a powerful djab.

One story is about a man of Port-au-Prince who, needing a large sum of money, went to a famous djab who lives in a cave known as Trou Fourban. This powerful djab agreed to provide all the money required, but only on condition that the man deliver to him each year one of his children. The man suddenly came into a large fortune. But when the anniversary of his compact arrived, he did not go to Trou Fourban

2: Courlander B-5 (1937-1985) 1960 SV3 Haiti SV3

having died a virgin. The *lutin* is the spirit of a child who died before baptism.[1] The *revenant* is a spirit of a dead person who feels he has been mistreated, and who returns to the world of the living to plague their families or their enemies.

The *lou-garo* (*loupgarou*) is a being of another kind, a vampire. She is human in form but sheds her skin and assumes animal forms at night when she roams the countryside seeking a victim. Salt is her nemesis. Should her human skin be found and salt sprinkled inside it, she would not be able to put it back on and would be destroyed.

A special form of the lou-garo is the *bizango*, a kind of enormous dog that runs in packs at night seeking people to eat. Also related to the lou-garo is the *démon*, a male creature of amorphous personality and character who can convert himself into an animal at will. There are sociétés of démons which, like those of the baka, meet in the dark of night in their assembly hall inside the mapou tree. Haitians who are conversant with such matters agree that there are many such trees, but that the most notorious of them are Mapou Miteppe in Miragoane, Mapou Simon in Aux Cayes, and Mapou Danpisse at Léogane.

Other fearsome beings such as the *zeaubeaups*—human cannibals—also gather in the mapou to conduct their affairs.

Against all these creatures, and against black magic in general, there are many magical protections, the most common of which is the *garde corps* (protect the body), or simply the *garde*. It is usually obtained from a bocor and consists of a small bag of mysterious ingredients. The owner wears it around his waist or around his neck. Sometimes it is merely a cord with a number of ritually made knots. The garde corps is made to prescription and protects the wearer against specific things such as a lou-garo, poison, or death from a bullet or knife. In describing a garde corps he had prepared for a client, a bocor revealed that it contained dried chicken blood, extract of *wari* bean, and *gris-gris* powder, among "a thousand and one" ingredients. The *gris-gris* powder is made from a dried *gris-gris* bird.[2]

There is another form of protective magic, broader in scope, called the *arrête*. It is used to protect not merely an individual but an entire household, or even a group of households. In addition to warding off supernatural creatures and protecting people against assassins, the arrête is a neutralizing agent against various forms of black magic such as the ouanga and the *makanda*. The arrête bundle or object is hung in the house or in a nearby tree, or it is buried somewhere on the grounds. Sometimes it is nothing more than a pointed stick placed in a certain way before a door or gate, or at one side of the trail leading to the

[1] [Simpson, "Haitian Magic," Social Forces, October, 1940, p. 97. Cf. p. 351, category 116.--Analyst]

[2] [For footnote, see category 116, p. 351.--Analyst]

2: Courlander B-5 (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

house. A round, polished Indian stone is occasionally used as a *garde habitation*. And old people speak of a very powerful charm known as a *gros arrête* which in former times was placed on the trail to protect entire villages or valleys.

Still another potent defensive charm is the *pouin*, which is the product of ritual magic within the cult temple. A pouin may be an actual bundle containing a formula of special ingredients; more often, it is invisible, consisting of magical forces unleashed into space by the houngan. There are many ceremonies in the hounfor devoted to the projecting of these magical forces. They are called *cérémonie pouin* or *cérémonie magie* and are dramatized by special cult songs and dances. Sometimes the magic ceremony is woven into a more generalized cult ritual. The powers of the pouin are regarded as wider and more potent than those of the arrête. Pouins are said to protect an individual or a group not only against other magic but also against natural phenomena and accident. A pouin may ward off lightning, for example, or protect one from falling trees or from shipwreck or drowning. But it is not solely defensive magic. It may bring success in fishing, or produce a good crop in one's garden, or aid human fertility.

Since the crops and the garden are the substance of life, much attention is given to their protection. An enemy may attack a man or his household through garden magic. He may bury a ouanga in the earth, to bring sickness or ruin. He may poison a tree by performing a special rite at its foot, and its fruits will then carry disease or death to the one who eats them. Or he may make a compact with the earth so that it will dry up and refuse to produce for the one who tills it. Against all these malevolent possibilities, as well as against common thieves, the Haitian peasant has many magical and practical resources. Some people are said to employ zombies as watchmen. These fearsome creatures will capture a trespasser and hold him for the owner of the field.[3] Or perhaps the owner will place special arrêtes in his garden. Occasionally a man will protect his fields by planting *piquettes* in the earth. The *piquette* is a piece of sharpened bamboo or hard wood. Its point is dipped into poison, and it is placed in the ground, sharpened end up. An unwary intruder who steps on a piquette may die of his wound.

To counteract the *maljok*, or evil eye, a man may procure from a bocor a special shirt made of wide strips of red, white, and blue cloth sewed together. This shirt, called a *mayo* or *manyo*, is worn for seven days if the *maljok* is a rather ordinary one. If the evil force is a particularly virulent one, however, the *mayo* will be worn as long as twenty-one

3 [Simpson, "Haitian Peasant Economy" Journal of Negro History, October, 1940, P. 503. Cf. P. 351, Category 116. -- Analyst]

2: Courlander B-5 (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

days, according to the bocor's prescription. It is also employed to protect an individual against various forms of the ouanga.

Against poisons, the usual protection is the *drogue*, prepared by a bocor or a leaf doctor who specializes in such things. After having drunk a drogue, a man is regarded as immune to poison. Should a man be a "horse" of the loa Ogoun Balindjo, however, no drogue is necessary, for Balindjo's people are regarded as immune even without such precautions.

Foretelling the future and divination take two general forms. In one variety, a bocor or *divineur*, using ritual paraphernalia such as cards, flour, or ashes, takes personal responsibility for the divination. In the other form, the divineur functions only when possessed by a loa, and it is the deity himself who foretells and foresees. An account of this kind of divination is given in chapter 6. "Horses" of the loa Mâit' David when possessed are given packs of cards, for they are reputed to be able to divine the future.

Certain houngans use the instrument known as the *gembo* as a divining device. This is a small shell about the size of a lemon, through which a long cord is passed. When there is no tension on the cord, the shell can easily be slid back and forth. When the cord is taut, the shell will not slide. The houngan holds one end of the cord under his foot, the other end with his hand above it. He starts his divination with the shell at the top and the cord taut. Shaking his asson with the other hand, he talks *langage* and asks questions. To indicate a "yes" answer he relaxes the tension on the cord and the shell slips downward an inch or so. The typical gembo is decorated with beads, old coins, religious medals, snake bones, and a fragment of mirror.

There are several ceremonies for locating a thief or other guilty person. One is called *passage d'alliance*. A ring suspended on a string is held over a person's head. If it moves in a regular pendulous way, the person is innocent; but if it swings in a circle, his guilt is established. Another method is the use of a long stick. The stick is pointed at one man, then another, and when the end vibrates in a circular manner the guilty party has been located. This technique is known as *jugement de baguette*. A third method is the one known as *passé balai*. A man sits in a low chair and small branches and leaves of the *balai* (broom) tree are placed under the chair and fastened to its uprights. A guilty person sitting in this chair will cause the *balai* branches to vibrate and close in on him.

The role of the *docteur fé*—the leaf doctor—straddles the field of magic and pharmacology. Many of his potions are of a mystical and

2: Courlander B-5 (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

Many of his potions are of a mystical and semiritual nature; yet from roots and leaves he brews specific medicines for specific illnesses, such as rheumatism, fevers, malaria, worms, and yaws. Sometimes his cures are effective, sometimes they fail. The leaf doctor is consulted for poisons and their antidotes, though many poisons, such as that in the wari bean, may be gathered and dispensed by anyone.

One of the macabre figures in Haitian folk belief is the *zombie*. In the most general sense, the name designates the bland soul of a person who died without the distinction of having a loa in his head. The soul or spirit has no special will. It cannot affect the living in any way, unlike the lutin, the djablesse, and those who were buried possessed of mystéres. It does not harass enemies or importune its descendants. It is an undynamic, simple, otherworldly spirit, a sort of negative afterimage. It does not need to be placated or feared.

But the word *zombie* has another, more popular meaning, signifying a human being who has "died" and been resurrected from the graveyard by members of the Zeaubeaup Society, by a wicked sorcerer, or by some other person who has realized the "power" to perform this act.

The Haitian countryside is full of tales about fresh graves that have been robbed of their bodies by practitioners of this special form of black magic. By a secret formula these soulless "dead" are revived and given a semblance of life. They lack only the power of will. Without that, they are at the complete command of the sorcerer who has disinterred them. They are presumed to be spirited away and put to work at drudgery in some remote place. Stories are told of plantations in the mountains whose entire labor force is made up of zombies, the animated dead. You can tell a zombie when you see him. His eyes are dull and glazed, he gives no sign of recognition to people he once knew, he moves slowly and ploddingly at his tasks, and he takes orders only from his master. He neither sings nor dances, and he eats and drinks without interest. His facial expression never changes. He is emotionally and mentally dead. Neither the rites of the Church nor those of Vodoun can help him. There is only one formula for breaking the spell. If he eats salt he will either regain full life or die a merciful death. The master therefore takes great care that his zombies never have salt.

Haitians have many explanations of this mystical phenomenon. Some hold that the sorcerer has the unique power to revive the dead. Others believe that the victim is not really dead but has succumbed to a virulent poison which numbs all the senses and stops bodily functions but does not truly kill. Upon disinterment, the victim is given an antidote which restores most physical processes but leaves the mind in an inert state, without will or the power to resist.

2: Courlander B-5 (1937-1955) 1960 SV3 Haiti SV3

The connection between the Haitian zombie and certain soulless beings of West Africa is quite apparent. Herskovits has observed that in Dahomey there are tales of persons thought to be dead who were found wandering in far-off places. These individuals had no memories of their former lives. "They were soulless beings, whose death was not real, but resulted from the machinations of sorcerers who made them appear as dead, and then, when buried, removed them from their graves and sold them into servitude in some far-away land."*

According to stories told by some Haitians, in ceremonies for the dead where there is suspicion that the deceased was the victim of this particular kind of poisoning a close relative stabs the body with a knife before burial to assure that it will not become a zombie. In other instances, close guard is kept over the grave for a number of days and nights, so that the body cannot be stolen.

Some members of the elite publicly dismiss the whole business as savage fantasy but privately say something like: "I don't believe in this sort of thing, but how can you explain the case of Marie Zambam in Cap Haitien?" And then they will tell of curious events of which they have firsthand knowledge.

There are numerous legends of persons who died and were buried, only to reappear perhaps years later in some mountain village, or in the big city of Port-au-Prince. An educated man in Port-au-Prince declared that a dead cousin of his reappeared one day in the city ten years after her burial. He tried to speak with her, but she answered only haltingly and gave no sign of recognition. After this one appearance, he said, she was never seen again. Another Haitian from the north told of a graveyard watch in his village to prevent disinterment of the grave of a young girl who had just died. The two watchers dozed fitfully, and suddenly awoke to see a man removing the girl's body. When they jumped to their feet and went after him he escaped into the shadows. But the girl staggered about, fell to the ground, and gave birth to a baby. Both the girl and her newborn child were taken to the village and given salt to eat. Both of them recovered.

One villager from the southern mountains reported that in his travels he came upon a coffee plantation on the sparsely populated mountain called Morne la Selle, and found all the laborers to be zombies. They did not sing as they worked, their movements were slow and cumbersome, and they did not sweat in the hot sun. When he asked for a drink of water, no one replied. While he stood trying to converse, the master of the plantation came with a hard leather whip and angrily ordered him to leave.

* [Herskovits, Dahomey, II, p. 243. Cf p. 351, category 116. -- Analyst]

2: Courlander B-5 (1937-1955) 1960 SV3 1881 SV3

When they are not working, it is said, zombies are tied with special ropes made from the leaves of the banana tree. One popular song goes:

> Nans Léogane
> Yo marré zombie nans paille fig-banane!
> Abobo wye-oh!
>
> In Léogane
> They tie the zombie with banana straw!
> That is all, *wye-oh!*

Some Haitians tell you they know there are zombies because they have seen them. Not too many years ago a visiting writer stoutly declared that she, too, knew there were zombies because she had seen one—in the mental hospital at Pont Beudet. Although her reasoning was not quite airtight, the possibility that mental defectives are sometimes mistaken for zombies is worth considering.

Houngans who "work with two hands" are reputed to be able to gain permanent control over persons by means of a formula known as *tuyé-lèvé* (kill and raise). Either for himself or a client, the houngan gains power over the victim by "killing" him through special magic and then "removing the soul" (*retiré n'âme*). The victim, presumed to be normally dead, is buried by his family; the houngan then retrieves the body and "restores the soul" (*metté n'âme*). With his soul restored, the victim has, in effect, become a slave of the houngan, who can do with him as he wishes. He differs from a zombie in that he has a soul, whereas the zombie has none.

Some Haitians believe that even one who has died a nonmagic death may be raised from the dead. To accomplish this, the houngan or bocor stands over the body, goes through a specified ritual, and calls out the dead person's name: "Albert Moreau! Albert Moreau! Albert Moreau! Lèvé non! Lèvé non! Lèvé non!" ("Get up! Get up! Get up!") Then, it is said, the dead man may awaken.

It is believed that a houngan may also command the souls of dead persons to perform services for him against an enemy. The souls at his disposal for this work are those which he keeps in earthern jars in his hounfor. Should he wish to plague an enemy, he will send one of these souls to the man's house to make him sick, or lazy, or insane. Usually, the man does not know what is happening to him; but if he becomes aware that a dead soul is working on him, he attempts to find out which houngan has sent it. Perhaps the houngan can be bought off. If not, another houngan may provide relief.

While some believe in the reality of the various demons and specters,

3: Leyburn Z-4, 5 (no date) 1966
SV3 Haiti SV3

755 Specialists in the magic of healing sometimes hit upon remarkable remedies, just as those who concentrate upon causing ailments learn the most effective ways of poisoning a victim's body or, by suggestion, of ruining his peace of mind. In the soil of infinite belief in spiritual powers the seeds of suspicion take firm root.

754 776 From the realm of recognized magic in which most natives at one time or another indulge, one crosses the threshold into a world of sorcery, perversion, and evil mystery. Here no normal person walks, for it is perilous ground. Here is no illumination from any loa or saint, but a grisly darkness coming down by tradition through centuries of whispered fear. From European folklore by way of French storytellers the Haitian peasant has taken the idea of the werewolf, whom he conceives always to be feminine. The male counterpart is the demon. These creatures are men and women who have a passion for eating human flesh and drinking human blood; cannibalism being abhorrent to normal persons, these abnormal ones through the blackest of magic are believed to be able to transform themselves into werewolves and demons, in which shape they glut themselves before effecting the change once more into human form. One does well to beware of persons with red eyes or black spots in the corner of the eye: these are the telltale marks of the cannibalistically inclined. No accredited ethnographer has ever received a direct report of encounter with werewolves or demons, but the haunting fear is present among the people. There is always an old man who lives in the next valley who has definite knowledge of them, and there are bocors who are "well known" to be able to give this vile power of lycanthropy to people. A person particularly afraid of werewolves will wear a special garde to ward off this evil.

[R66]

754 776 From Africa comes the belief in the *baka*, an evil spirit who has a family resemblance to former Christian notions of the devil. The baka will make a bargain with a man, giving him some special power or greatly desired boon in return for the life of a member of his family. The bargain seems always to be cumulative, so that the mortal is never out of debt. When first one member of a family dies, and then a second and a third, the family is sure to consult a houngan in order to discover whether such an engagement exists. The knowledge apparently does little good, for the baka is always there at the appointed hour, mowing down one member after another until finally the bargainer himself is killed. One might wonder, since it is

3: Leyburn Z-4, 5 (no date) 1966
SV3 Haiti SV3

generally believed that the compact always results fatally for the man who makes it, why anyone should enter into such an engagement. Craving for money or some other immediate form of power, however, bedims the reason; in the face of all-consuming desire, more than one man has been willing to ignore future pain for present reward.

It would be possible to conjure up a whole phantasmagoria of weird belief in connection with magic, although this would be unjust to the character of the Haitians. These people have their share of dire concepts, but no more than might be expected of a simple folk. One final magical belief must be treated, however, for it has reached the ears of the outside world in grim detail. This is the belief in the *zombi*. The word, as Faine explains, comes from the Bonda language of Africa (*zumbi* there), and was probably transmitted to Haiti by Portuguese slave traders. Faine continues:

> Zombi . . . designates in general a revenant, a phantom, an otherworldly spirit. In popular belief, certain sorcerers have the power, by means of charms and spells, to cause apparent death to individuals and then to bring them back to life again, even after they have been buried. These resuscitated persons, only half-conscious, are then, isolated in distant parts of the country, utilized for field work. Nourished on food from which salt is rigorously excluded, they are thought to be able to regain their natural senses and all their mental faculties if they taste the least grain of this substance. Such legends, circumstantially garbed and presented as actual facts by certain unscrupulous authors, have served as the theme of books which have made a great commotion in foreign countries. Taking advantage of the credulity of a public avid for exotic matters, for mysteries, for the supernatural, these writers have gained, in certain cases, the greatest success of publicity.[38]

Three attitudes are taken in regard to the zombi. There are skeptics who deny the existence of zombis altogether, setting down as fable most of the ideas current about them, and as mistaken diagnosis all the remainder. There are the credulous (including practically every peasant) who believe in and quite directly fear this potential fate. And there are those who believe that certain bocors know how to administer a subtle poison to intended victims which will cause suspended animation and give the appearance of death. Men in the prime of life suddenly sicken and die for no apparent reason. Once these pseudo-corpses are safely buried, the sinister person who has

38. *Ibid.*, p. 303.

3: Leyburn Z-4, 5 (no date) 1966
SV3 Haiti SV3

754 arranged the "death" will hasten to the graveyard and dig up the body; giving the proper antidote to the poison, he restores the body to activity but the mind only to semiconsciousness. In this subnormal state the victim is taken off to some remote valley where, in company with other zombis, he is made to work as a slave. Physical strength is there, but no mind with which to rebel, to ask for pay, to recognize the full extent of his sorry state.[39]

114 754 Zora Neale Hurston is the only foreigner who states that she has definitely seen a zombi. In her book, *Tell My Horse*, she describes the woman who had been a zombi and includes a picture of her.[40] The reader cannot suppress a query as to whether the supposed zombi might not have suffered simply from a special kind of insanity. Miss Hurston tells very graphically the peasant tales of "dead" persons made into zombis: of parents, husbands, and wives who have seen and clung to their recent relatives without the slightest responding sign of recognition, of men who are known to have zombis in their employ.

754 766 When a person has died a sudden death without apparent cause, a houngan will very likely be called to try to discover the malefactor, although it is not believed that he will be able to bring back to life the "dead" person. In cases where sudden death is regarded as suspicious, the survivors often see to it that the apparent corpse becomes a real one by plunging a knife into the heart or by cutting out some vital part, in order to spare the corpse the degradation of a zombi's slavery. Or families lacking the courage to mutilate a corpse will watch at the grave until it is certain that the body has begun to putrefy and real death has succeeded to the simulation. Once actual death has come, of course, the malefactor is thwarted and prevented from capitalizing on his evil work.

754 In a mental atmosphere of credulity, coincidence often makes magic seem to work. Belief gives power to the charm or rite. A person aware that a spell is cast upon him will sicken and die because he believes so firmly in the efficacy of the magic. A curse will be

[114] 39. In support of this theory of a poison which produces stupor, Seabrook, *op. cit.*, p. 335, cites the French text of the Code Pénal, Article 249, as follows: "*Est aussi qualifié attentat à la vie d'une personne, l'emploi qui sera fait contre elle de substances qui, sans donner la mort, produisent un effet léthargique plus ou moins prolongé, de quelque manière que ces substances aient administrés, quelles qu'en aient été les suites. Si par suite de cet état léthargique la personne a été inhumée, l'attentat sera qualifié assassinat.*"

40. Pp. 189–209.

3: Leyburn Z-4, 5 (no date) 1966
SV3 Haiti SV3

pronounced; later the lightning will strike, the disease will come, the child will die: the connection between curse and calamity will seem too obvious for contradiction. About certain persons is a look (some call it an aura) of evil which is almost palpable: folk belief has an explanation. For much of the mysterious coincidence in life a sophisticate will simply shrug his shoulders and attempt no explanation; he accepts his doctor's diagnosis or his lawyer's advice, and when these betray him falls back upon the many insurances of civilization. The Haitian needs an explanation for his ills, for he lacks doctors, lawyers, insurance: the explanation of magic may be incorrect, but it is the only one he has and it is backed up by events often enough to seem true.

Life is full of mishaps. The Haitian's loa are as real to him as the mountains and trees of his country. It is not to be wondered, therefore, that the peasant thinks his loa directly responsible for much of the evil that befalls. In this explanation the Haitian is not different from millions of other people, even Christians. It would, however, be a great mistake to emphasize the fear in Vodun faith and in the magic which proceeds from it to such an extent that the bright side is forgotten. The gods are likewise responsible for the good luck of mankind. If a man deeply desires to attain a specific good, there is room in both religion and magic for that also. It may be the love of a girl, money to pay a debt, a propitious day for holding a *coumbite* (or coöperative working bee), the birth of a son instead of a daughter: religion and magic avail for all of these, more with some individuals than with others. When an entire community holds a belief, the magic has a double chance of working. It is easier for a man to win his wife if she knows he is working magic to that end, than to persuade her without magic. This kind of magic is also easier to work than that which depends wholly upon the complaisance of the loa, as when rain is needed for crops at the proper time.

Religion, with its sister magic, is not for the Haitian a matter of special days, vague abstractions, or formal propriety. It is a daily strength for daily needs.